

Secretary, Housing Authority
(Ann.: Committees' Secretary)
Fax : 2761 0019

房屋委員會秘書
(會議事務秘書知照)
圖文傳真 : 2761 0019

Registration of Interests
登記利益

I hereby give notice that, for the purpose of Standing Order No. 4 of the Hong Kong Housing Authority, I wish to register the following interests in respect of myself -
本人現按香港房屋委員會常規第 4 條的規定，登記下列與本人有關的利益，特此通知。

Registrable Interest 須登記的利益	Details 詳情
<p>PART I : PECUNIARY INTERESTS 一部份：金錢利益</p> <p>PROPRIETORSHIPS, PARTNERSHIP OR REMUNERATED DIRECTORSHIPS OF COMPANY, PUBLIC OR PRIVATE 公共或私人公司東主、合夥人或收取報酬的董事身份</p> <p>Do you have any proprietorship in any public or private company? (See Note 1) 你是否任何公共或私人公司的東主? (見註 1)</p> <p style="text-align: center;">*YES 是 / NO 否</p> <p>If so, please list opposite 如是，則請在右欄列出詳情。</p> <p>Do you have any partnership in any public or private company? (See Note 1) 你是否任何公共或私人公司的合夥人? (見註 1)</p> <p style="text-align: center;">*YES 是 / NO 否</p> <p>If so, please list opposite 如是，則請在右欄列出詳情。</p> <p>Do you have any remunerated directorships in any public or private company? 你是否任何公共或私人公司的收取報酬董事? (見註 2)</p> <p style="text-align: center;">*YES 是 / NO 否</p> <p>If so, please list opposite 如是，則請在右欄列出詳情。</p> <p>REMUNERATED EMPLOYMENTS, OFFICES, TRADES, PROFESSIONS OR VOCATIONS 酬的聘任、職位、行業、專業工作或職業</p> <p>Do you have any employment, office, trade, profession or vocation for which you are remunerated or in which you have any pecuniary interest? (See Note 3) 你是否擔任收取報酬或涉及任何金錢利益的聘任、職位、行業、專業工作或職業? (見註 3)</p> <p style="text-align: center;">*YES 是 / NO 否</p> <p>If so, please list opposite 如是，則請在右欄列出詳情。</p>	<p>Cheung, Chan & Chung, Solicitors & Notaries as Senior Consultant</p> <p>Guo Chang Tong Trust as Singor and Investment Consultant</p>

Registrable Interest 須登載的利益

Details 詳情

Where a firm is named, please briefly indicate the nature of the firm's business.

如提到公司名稱，請簡列該公司的業務性質。

SUBSTANTIAL SHAREHOLDINGS IN COMPANIES
大量的公司股份持有權

5. Do you have interests in shareholdings in any public or private company which have a nominal value greater than 1% of the issued share capital of the company? (See Note 4)

你有否在任何公司或私人公司持有面值多於該公司已發行股份總數 1% 的股份? (見註 4)

* YES 是 / NO 否

If so, please list each company opposite, indicating in each case the nature of its business.

如有，則請在右欄列出各有關公司的名稱，以及每間公司的業務性質。

LAND AND PROPERTY 土地及物業

6. Do you have any land or property holdings of a substantial value or from which a substantial income is derived in Hong Kong? (See Note 5)

你是否在本港擁有任何價值可觀或帶來可觀收入的土地及物業? (見註 5)

* YES 是 / NO 否

If so, please list each company opposite.

如是，則請在右欄列出每間公司的名稱。

PART 2: NON-PECUNIARY INTERESTS

第二部份：非金錢利益

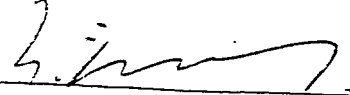
1. Are you a member of public bodies, boards and committees which focus of work is closely related to that of Housing Authority? (See Note 6)

你是否任何工作重心與房屋委員會有密切關係的公共機構、議會及委員會的會員? (見註 6)

* YES 是 / NO 否

If so, please list opposite 如是，則請在右欄列出詳情。

Name : Paul Chung Kwok Cheong
姓名

Signature : 
簽署

Date : 28th April 2003
日期

摘要說明

註 1

你應填上公司的名稱，並簡述各有關公司的業務性質。

註 2

- (a) 「收取報酬的董事」包括所有收取袍金、酬金、津貼或其他物質利益的董事身份。
- (b) 只須登記在本地公司的收取報酬董事身份。
- (c) 因出任公司董事而獲得的收取報酬董事身份亦須登記。然而，因出任公司董事而獲得的收取報酬董事身份，只需在每年 4 月初按最新情況申報一次。
- (d) 如你是某間公司的收取報酬董事，在同一集團所擁有的附屬或聯營公司董事身份，無論有否收取報酬，亦須一律登記。

註 3

- (a) 填報有關聘任、職位、行業、專業工作或職業的名稱。
- (b) 凡收取薪酬、酬金、津貼或其他物質利益的任何聘任、職位、行業、專業工作或職業，均屬「有報酬」論。
- (c) 「有報酬的職位」應包括所有「有報酬」的公職。
- (d) 委員如擔任受薪顧問職位，則應在登記冊上填報該顧問工作的性質：例如，「管理顧問」、「法律顧問」等。

註 4

- (a) 毋須登記所持股份的數目或價值。
- (b) 「所持股份」指以個人名義持有的股份，不包括委員以名義股東身份持有的股份。
- (c) 委員有責任就其所知登記這項目下的利益。
- (d) 委員的配偶及幼兒所持有的股份毋須登記。

註 5

- (a) 本規定只要求委員登記所持利益的一般性質，而非詳列所持土地及物業的清單。這項目下的利益按下列方式登記即可：
「港島區一所物業」
- (b) 委員在本港的住宅毋須申報，除非他亦從該住宅獲得收入。

註 6

- (a) 公共機構的例子是土地發展公司、房屋協會等。
- (b) 議會及委員會的例子是城市規劃委員會等。

Explanatory Notes

Note 1

You should give the name of the company, briefly stating the nature of the business of company in each case.

Note 2

- (a) "Remunerated directorships" include all directorships for which a fee, honorarium, allowance or other material benefit is payable.
- (b) Only remunerated directorships of local companies are registrable.
- (c) Remunerated directorships through corporate directors are also registrable. However, particulars of remunerated directorships through corporate directors need only be updated on an annual basis, at the beginning of April each year.
- (d) Where you are a remunerated director of a company, all subsidiary or associated directorships which you hold within the same group, whether remunerated or not, should also be registered.

Note 3

- (a) Indicate the name of the employment, office, trade, profession or vocation.
- (b) An employment, office, trade, profession or vocation is "remunerated" where a salary, honorarium, allowance or other material benefit is payable.
- (c) "Remunerated offices" should include all "remunerated" public offices.
- (d) Members who have paid posts as consultants or advisers should indicate the nature of the consultancy in the register: for example, "management consultant", "legal adviser", etc.

Note 4

- (a) There is no need to register the size, or value of the shareholdings.
- (b) "Shareholdings" is defined as personal shareholdings and do not include shareholdings held by a Member in the capacity of a nominee shareholders.
- (c) It is the obligation of a Member to register interests under this category within his knowledge.
- (d) Shareholdings held by a Member's spouse and infant are not registrable.

Note 5

- (a) The requirement is to register the general nature of the interest rather than a detailed list of the holdings. It would be in order to register an interest under this category in the following manner -

"A property on Hong Kong Island"

- (b) A Member's residence in Hong Kong need not be registered unless he also derives an income from it.

Note 6

- (a) Examples of public bodies are the Land Development Corporation, the Housing Society, etc.
- (b) Examples of the public boards and committees are the Town Planning Board, etc.